

法语语音

何慧敏 王 菁 秦崇慧 编著

轻松学

Prononciation:

le premier pas pour
apprendre le français



附 MP3
一张

上海译文出版社

法语语音 轻松学

何慧敏 王菁 秦崇慧 编著

Pronunciation:

le premier pas pour
apprendre le français

上海译文出版社

图书在版编目(CIP)数据

法语语音轻松学/何慧敏,王菁,秦崇慧编著. —

上海:上海译文出版社,2015.1

ISBN 978-7-5327-6792-2

I. ①法… II. ①何… ②王… ③秦… III. ①法语—

语音—自学参考资料 IV. ①H321

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 276840 号

法语语音轻松学

何慧敏 王菁 秦崇慧 编著

责任编辑/蔡宝妹 装帧设计/吴建兴

上海世纪出版股份有限公司

译文出版社出版

网址: www.yiwen.com.cn

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行

200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.co

常熟市文化印刷有限公司印刷

开本 787×960 1/16 印张 6.25 字数 105,000

2015 年 1 月第 1 版 2015 年 1 月第 1 次印刷

印数: 0,000—4,000 册

ISBN 978-7-5327-6792-2/H·1222

定价: 28.00 元(附 MP3 一张)

本书中文简体字专有出版权归本社独家所有,非经本社同意不得转载、摘编或复制

本书如有质量问题,请与承印厂质量科联系。T: 0512-52218653

ISBN 978-7-88841-342-9



9 787888 413429 >

前言

这是一本旨在帮助想学习法语的成年人入门的语音教材。

您决定学法语？不错的选择！也许您是为了去法语国家学习与生活，也许您是因为目前工作需要，也许您只是出于对法国文化艺术的喜爱，您选择了学法语。好极了！但是初学法语您会产生许多困扰：您发现法语中的不少单词与英语单词拼写大同小异，但是发音却大相径庭，您按音标（词典中有注音）拼读，但却发现该词与录音中听到的读音相距甚远……至于“省音”，“联诵”，“连读”……更是让您感觉一头雾水。您走进书店，下决心找一本适合的语音辅导书。如果是这样，我们希望这本书对您会有帮助。

本语音教材的特点在于：

设置思辨练习

学习语言重在实践，尤其对于初学者来说。语言学习的实践需要经过听，模仿，思考这个过程。从字母到单词、词组、句子，直至交流。语音阶段的关键是“听”，就是从听辨字母与单词的发音特点开始，逐步掌握语言的发音方法。发音的准确既有助于单词拼读能力的提高，也有助于将来单词拼写能力的提高，更有助于听力理解能力的提高。

模仿的前提就是听，学语言必定要从听开始。针对成年人理解能力强的特点，在课文后的练习中除了传统的听力模仿与听力比较之外，我们又设置了一些思辨练习，便于初学者通过思辨，悟出规律，从而发现规律正是掌握规律的要素之一！

系统介绍“联诵”和“连读”

“联诵”和“连读”，是法语语音的两大特点。法语的魅力来自她那音乐般的韵律与潺潺流水般的流畅。法语给人那种连绵不断，行云流水般的感受就是得益于她独具特色的“联诵”和“连读”。我们从第一课起就循序渐进地介绍与阐述这个概念，安排了相

应的练习,这不仅仅是为了帮助大家尽快熟悉它们,我们更想告诉大家的是:没有对“联诵”和“连读”比较系统与感性的认识必定会直接影响到您以后的法语听力理解。

分析“省音”的多种含义

传统意义上的“省音”,指的是书写上用省文撇“'”代替一个字母。英语中也有“省音”,那只是省去一个字母:比如 he's, she's 和 it's。“省音”是一个语音现象,法语中的省音现象远多于英语,千万不可掉以轻心。

法语语音中“省音”的另一个意义还在于不发音的字母“e”与重叠辅音。法语单词中有很多不发音的字母:词尾的辅音字母大多不发音(此处无声胜有声啊!因为词尾不发音的辅音字母在“联诵”时却需发音);字母“e”除了在词尾不发音(“é”另当别论)外,在词中也常常不发音(一般语音教材对这个语音现象都有关注),这是有别于英语“省音”的一大特点,需要在语音阶段中强化学习的。此外在这本教材中特别提到 je(我)在句中的读音。目前,国内使用得比较多的法国引进教材里出现了大量的这一种“省音”现象,这告诉我们这些正是当代法语口语和语音的趋向之一。

增加新词

随着经济、社会等方面的发展,法语也产生了不少新词,这些新词见诸于各类报刊或出现在人们的语言交流中,我们在书中尽可能地选用一些新词,让这本教材散发出现代的气息,以便读者在初学阶段就可以将所学词汇融入到日常生活中去。

本书的使用对象与适应教学范围

本书的使用对象:法语初学者和法语自学者。该书亦可以作为大学法语专业一年级学生的自学参考书。

以口头交际为主要目的的法语培训班,以本书为起始,再加上其它的口语教材,将会是一个不错的选择。

由于我们的知识所限,书中难免会有疏漏与不妥,欢迎同行斧正。

编者

2014年8月

目 录

	字母或音素	字母或字母组合在 单词中的读音规则 音节	联诵,连读,省音 重音或语调	数词 交际法语
第 1 课 <i>PI</i>	语音知识简介 字母表 字母、音素和音标 15 个元音音素 17 个辅音音素 3 个半元音音素	- 元音字母与特殊音符 - 辅音字母在单词中的读音 - 辅音字母在词尾的读音 - 元音字母 e 在词尾不发音 - 音节、开音节和闭音节 - 单音节词、双音节词和多音节词 - 音节的划分	★ 单词的重音	
第 2 课 <i>P8</i>	元音 [i][e][ɛ][a] 辅音 [p][b][t][d] [k][g]	- 元音字母 a, e, i, y; 元音的字母组合 ai (ay), ei (ey), -er, -ez, -es, -et - 辅音字母 p, b, t, d, c, k, g, q; 字母组合 qu, gu	★ 联诵(1) 名词与它前面的限定词之间必须联诵	数词 1-5 见面 问好
第 3 课 <i>PI6</i>	元音 [u][o][ɔ] 辅音 [m][n][l] [s][z]	- 元音字母 o; 元音的字母组合 ou, au, eau - 辅音字母 m, n, l, s, c(ç), z - 两个相同的辅音字母 mm, nn, ll, ss	★ 联诵(2) 品质形容词与名词之间的联诵 ★ 联诵(3) 当主语为代词时,主语与动词之间需要联诵 ★ 句子的一般语调	数词 6-10 介绍
第 4 课 <i>P24</i>	元音 [y][ø][œ][ə] 辅音 [r][f][v] [ʃ][ʒ]	- 元音字母 e, u; 元音的字母组合 eu, œ, œu - 辅音字母 r, f, v, j, g; 两个相同的辅音字母 rr - 辅音的字母组合 ph, ch	★ 联诵(4) 与动词 être 有关的联诵 ★ 省音(1) 定冠词 le 与 la 的省音	数词 11-16 表示 感谢

续表 1

	字母或音素	字母或字母组合在 单词中的读音规则 音节	联诵,连读,省音、 重音或语调	数词 交际法语
第 5 课 P32	复习与小结	• 元音字母 e 在单词中不发音与发音的小结(1) • 带音符的元音字母 e 与“字母 e + 辅音字母”组合的读音小结 • 比较“元辅 e 辅元”与“辅辅 e 辅元”	★ 联诵(5) 主语(代词)与谓语位置交换时的联诵 由联诵带来的书写变化及读音变化 ★ 省音(2) 以 e 结尾的单音节词的省音 嘘音 h 和哑音 h 在联诵与省音情况下的区别 ★ 句子的节奏组重音	数词 17-29 表示 歉意
第 6 课 P41	元音 [ɛ][œ][ɔ][ɑ] 辅音 [ɲ]	• 鼻化元音的字母组合 in(yn), im(ym) ain, aim, ein, ien an, am, en, em un, um, on, om • 辅音的字母组合 gn • 鼻化元音的消失 • 字母 e 在 mm 或 nn 前的特殊发音	★ 连读与联诵(1) ★ 联诵(6) 基数词与名词之间的连读或联诵	数词 十位数 百, 千 表示祝福
第 7 课 P49	辅音群 [pl][bl][kl][gl] [pr][br][kr][gr] [fr][vr][tr][dr]	• 基数词在以辅音开头的单词前的读音的变化	★ 联诵(7) 介词或副词与它们后面的词的联诵	数词 十位数 百位数 千位数 问路
第 8 课 P55	半元音 [j][w][ɥ]	• 字母 i 和 y • 字母组合 -il 和 -ill • 字母组合 oi, oin	★ 联诵(8) 副代词 en 和 y 在动词前或动词后的联诵 ★ 省音(3) 连词 lorsque, puisque, quoique, si 与它们后面做主语的代词之间的省音	数词 百位数 大于百位数的数字 电话号码 手机号码 住旅馆

续表 2

	字母或音素	字母或字母组合在 单词中的读音规则 音节	联诵,连读,省音、 重音或语调	数词 交际法语
第 9 课 P63	字母 h, x 字母组合 -tion, -ti	• 不发音的字母 h • 字母 x	★ 联诵(9) 动词 pouvoir, vouloir, devoir, falloir 与它们后面的动词不定式之间的联诵 助动词与过去分词之间的联诵 ★ 句子的强调重音	旅馆房 间号 购票、 购物
第 10 课 P69	复习与小结 几个特殊的语音现象	• 字母 e 不发音的情况小结(2) • “je” 在句中的读音变化 • 重叠辅音	★ 联诵(10) 连词或副词 quand 以及关系代词 dont 与它们后面作主语的代词之间的联诵 ★ 不能联诵的情况 ★ 连读与联诵(2) ★ 联诵让位于连读	打电话
附 录 P75	元音音素表 辅音/半元音音素表	• 拼音基本规则总结(字母或字母组合在单词中的读音)		
《自我 测试》 答案 P81				

第 1 课 语音知识简介

字母、音素和音标

字母表  ➡ (表示录音顺序从左至右)

阴影部分为元音字母及其读音

A a	B b	C c	D d	E e	F f	G g	H h	I i
[a]	[be]	[se]	[de]	[ə]	[ef]	[ʒe]	[af]	[i]
J j	K k	L l	M m	N n	O o	P p	Q q	R r
[ʒi]	[ka]	[ɛl]	[ɛm]	[ɛn]	[o]	[pe]	[ky]	[ɛr]
S s	T t	U u	V v	W w	X x	Y y	Z z	
[ɛs]	[te]	[y]	[ve]	[dubləve]	[iks]	[igreɛk]	[zɛd]	

字母、音素和音标

字母 (26)	书写符号	元音字母: 6 (a e i o u y)	正确朗读 26 个字母有助于正确掌握法语音素。
		辅音字母: 20	
音素 (35)	读音的最小单位	元音音素: 15 (传统法语称 16 个元音音素。现代法语有 15 个, 14 个和 13 个之说。本书采纳的是 15 个)	学习音素的过程就是学习单词的拼音规则的过程。
		辅音音素: 17	
		半元音音素: 3	

续 表

音标 (35)	记录音素的符号,一般放在[]内	音标的学习就是音素的学习,就是拼音规则的学习。对于学习法语的人来说,语音阶段的主要任务就是掌握各音素的正确发音、对不同音素具有辨别能力、掌握读音规则并能在拼读单词时正确发音。
------------	------------------	---

音素表

15 个元音音素 ↓ (表示录音顺序从上至下)

嘴的开合程度	前 元 音					后元音	
	不 圆 唇 音		圆 唇 音			圆唇音	
小 ↓ 大	[i]		[y]			[u]	
	[e]		[ø]			[o]	[ɔ]
	[ɛ]	[ɛ̃]	[ə]	[œ]	[œ̃]	[ɔ̃]	
	[a]						[ɑ]

17 个辅音音素 (按字母右上角的数字顺序朗读)

双唇	唇齿	舌尖 齿龈	舌尖 颚龈	前舌面 硬颚	后舌面 软颚	小舌	小舌音[r]的练习: 可以在口中含一口水,让它停留在喉咙口,然后像漱口时用水洗漱喉咙口一样,让小舌在喉咙里打转,这样从用水到不用水,一周左右的时间就可以学会了。
[p] ¹		[t] ³			[k] ⁵		
[b] ²		[d] ⁴			[g] ⁶		
[m] ⁷		[n] ⁸		[ɲ] ⁹			
	[f] ¹⁰	[s] ¹²	[ʃ] ¹⁴				
	[v] ¹¹	[z] ¹³	[ʒ] ¹⁵				
		[l] ¹⁶				[r] ¹⁷	

3 个半元音音素

双 唇	前 舌 面
[w, ɥ]	[j]

注意：以上几个表格内有阴影部分的音素表示不在 26 个字母的读音中，在以后的课文中我们会学到。

字母的学习与音标的学习

综上所述，我们可以发现：26 个字母的读音中包含了法语语音绝大部分音素，因此，仔细聆听并认真模仿 26 个字母的发音有助于我们学好法语语音。

语音知识简介

● 元音字母与特殊音符

元 音 字 母	a	e	i	o	u	y
闭音符 (accent aigu)	á	é				
开音符 (accent grave)	à	è			ù	
长音符 (accent circonflexe)	â	ê	î	ô	û	
分音符 (tréma)	ä	ë	ÿ		ü	

1. 这些符号与单词的词形以及字母在单词中的读音都有关系，而且还关系到单词的词义，切不可掉以轻心。
2. 大写字母上的音符可以省去。
3. 带音符的字母在单词中的读音，以后会逐一学到。

● 辅音字母在单词中的读音 →

B b	C c	D d	F f	G g	H h	J j	K k	L l	M m
[b]	[s] [k]	[d]	[f]	[ʒ] [g]	[/]	[ʒ]	[k]	[l]	[m]
N n	P p	Q q	R r	S s	T t	V v	W w	X x	Z z
[n]	[p]	[k]	[r]	[s] [z]	[t]	[v]	[w]	[s][z] [ks] [gz]	[z]

辅音字母在单词中的读音对于学过英语的学生来说不困难，但要注意：有些音的发音方式与英语不同，如：[d] [k] [p] [s] [t] (见加阴影的字母)

● 辅音字母在词尾的读音 ↓

c	[k]	sac [sak]	除这 4 个字母外,其余的辅音字母在词尾一般不发音,如:	cadet [kadɛ]
l	[l]	bol [bɔl]		mais [mɛ]
f	[f]	naïf [naif]		nord [nɔ:r]
r	[r]	fer [fɛ:r]		

● 元音字母 e 在词尾不发音 ↓

date	[dat]	但两种情况除外: 1. 带有音符的 e 2. 以 e 结尾的单音节词	daté	[date]
ferme	[fɛ:rm]		fermé	[fɛrme]
			le	[lə]
			me	[mə]

● 音节、开音节和闭音节 →

单词由音节构成,音节以元音为主体,一个元音构成一个音节,一个单词有几个元音就有几个音节。

辅音单独不能构成音节,必须和前面或后面的元音合在一起才能构成音节	开音节	以元音结尾的音节	ça	si	me	mon	dos	mais
			[sa]	[si]	[mə]	[mɔ]	[dɔ]	[mɛ]
	闭音节	以辅音结尾的音节	fer	car	chef	dire	date	nette
			[fɛ:r]	[ka:r]	[ʃɛf]	[di:r]	[dat]	[nɛt]

注意: 1. 元音与元音字母, 辅音与辅音字母, 是完全不同的两个概念, 千万不能混淆。

2. 开闭音节的正确划分关系到正确拼读单词的问题, 切不可掉以轻心。

3. 结尾为[r]的重读闭音节中的元音读长音, 长音符号为《:》。

● 单音节词、双音节词和多音节词 ➔

单音节词	la	les	lire	aide	含一个元音音素的单词
双音节词	ce-la	ai-mer	fer-mer	fi-nal	含两个元音音素的单词
多音节词	té-lé-phone	ar-ri-ver	or-di-na-teur	ré-fri-gé-ra-teur	含三个或三个以上的元音音素的单词

★ 单词的重音

法语中的双音节单词和多音节单词最后一个音节是该单词的重读音节:gui-**tare**, pa-**quet**, dé-ci-**der**。

● 音节的划分

1	两个相邻的元音之间如果只有一个辅音字母,这个辅音字母划归后一个音节;	mo-to, vou-lu, é-cou-ter
2	两个相邻的元音之间有两个辅音字母(以 l 或 r 结尾的辅音字母群*或辅音字母组合*除外),前一个辅音字母划归前一个音节,后一个辅音字母划归后一个音节;	lut-ter, gar-der, tour-né
3	两个相邻的元音之间有两个辅音字母,而这两个辅音字母正好是一个辅音字母群或辅音字母组合,这个辅音字母群或辅音字母组合划归后一个音节;	vou-drais, é-preuve co-chon, ga-gner
4	两个相邻的元音之间有一个辅音字母与一个辅音字母群或辅音字母组合,前一个辅音字母划归前一个音节,后面的辅音字母群或辅音字母组合划归后一个音节。	ap-prenne, mer-cre-di, cher-cher, tech-nique

* 辅音字母群:pl, bl, cl, gl, pr, br, cr, gr, fr, vr * 辅音字母组合:ch, ph, gn

自我测试

表格内第一行为例句答案。

1. 判断下列单词各含多少音节

例: ormeau
rouge
mercredi
océan
incorrectement

2

2. 判断下列单音节单词是开音节单词还是闭音节单词

例: orge
lot
pattes
fer
faux

开音节	闭音节
	✓

3. 给下列单词划分音节,并判断词首的音节是开音节还是闭音节

例: fatras
technique
dernier
fenêtre
souterrain

划分音节	开音节	闭音节
fa-tras	✓	

4. 给下列单词划分音节,并判断词尾的音节是开音节还是闭音节

例: repos
d'accord
concerto
franchissement
gorgée

划分音节	词尾开音节	词尾闭音节
re-pos	✓	

5. 判断下列单词中带下划线的字母 e 所在的音节是否在闭音节内

例: observation
 projectif
 menuisage
 destinée
 repeupler

是	否
✓	

6. 找出下列各组单词中音节划分错误的单词

A	B	C
例: pu-nir	é-lè-ve	me-na-cer
syl-la-be	met-tez	ma-rin
é-vi-té	na-sa-li-té	co-lon-ne
ré-ponse	tour-ne-sol	tour-nis-se
a-vo-ca-toire	a-veugle-né	grin-che

A	B	C
	✓	

7. 听读下列单词,判断它们各含几个音节

例: seize

1

8. 单词重音

听读下列城市名与人名,注意单词的重音在单词的最后一个音节上

(1) Athènes	Paris	Lisbonne	Tokyo	Mexico	Panama
雅典	巴黎	里斯本	东京	墨西哥	巴拿马
(2) Marie	Pascal	Catherine	Alex	Julien	Coralie
玛丽	巴斯卡	卡特莉娜	阿列克斯	于连	克拉莉

第2课

元音 [i] [e] [ɛ] [a]

辅音 [p] [b] [t] [d] [k] [g]

学 习

元音 [i] [e] [ɛ] [a] 

发音特点

元 音	[i]	[e]	[ɛ]	[a]
嘴 形	不 圆 唇			
口的开合程度	○	○	○	○

拼读规则  ➔

● 元音字母 a, e, i, y; 元音的字母组合 ai(ay), ei(ey), -er, -ez, -es, -et

[i]	i	si, lit, fil
	î	île
	ï *	maïs *
	y	bicyclette

[e]	é	thé, née	带闭音符
	-er	parler, aider	在词尾(单音节词除外)
	-ez	parlez, chez	在词尾
	-es	les, tes	少数单音节词

[a]	a	car, ça
	à	là, voilà
	â	théâtre
	ai *	naïf

* 分音符“˘” 其位置置于字母 i 或 e 上, 表示它不能与它前面的元音字母组合, 例: naïf 读作[naif]; Noël 读作[noɛl]。

* 单词 maïs 词尾的 s 要发音, 读作[s]。

* naïf 与 maïs 中的 ai 不是一个字母组合, 因为词中字母 i 带有分音符: 所以 ai 应视作两个音节。

[ɛ]								
è	ê	ë	ei (ey)	ai (ay)	aî	-et 在词尾	见表格下方 注释*	e 在词尾 闭音节中
dès père mère	être fenêtre	Noël	pleine reine asseyez	mais fait essayer	naît paraît plaît	billet juillet paquet	celle elle penne baguette fermer perle	mer enfer

* e 在词首或词中两个辅音字母(辅音群和辅音字母组合除外)前读作[ɛ]。

* -ess 在某些单词词首读作[es]: message, lessive, pessimiste 等,但作为前缀的 re-中的字母 e,在一般情况下都读作[ə]。如: ressembler, ressentir。

辅音[p][b][t][d][k][g]  ➔

发音特点及拼音规则

● 辅音字母 p, b, t, d, c, k, g, q, 字母组合 qu, gu

[p]	双唇	爆	清	p	père, âpre	
[b]			浊	b	bise, cube	
[t]	舌尖抵		清	t	tape, nette	
[d]	住上齿龈		浊	d	date, aide	
[k]	后舌面 抬高, 顶到 软顎	破 音	清	c	car, côté, cube siècle, sac	(1) 在字母 a, o, u 前 (2) 在辅音字母前 (3) 在词尾
				k	kilo, ski	
				q	cinq	在少数词的词尾
				qu	quart, masque	
[g]			浊	g	gare, gomme figure, glace	(1) 在字母 a, o, u 前 (2) 在辅音字母前
				gu	guide, guéri	一般在字母 e 与 i 的前面

清辅音和浊辅音
法语音素中清辅音与浊辅音的概念与英语相同,但是本表中的清辅音在元音前以及辅音群 cl, pl 中不送气。